

### Description du produit

La sangle Liko SafetyVest est une sangle de verticalisateur conçue pour soulever un patient en enveloppant le dos et sous les bras. L'intérieur est doublé d'un matériau permettant d'éviter que le gilet glisse vers le haut du corps. La ceinture, cousue au gilet, permet d'éviter tout risque de glissement du patient hors du gilet du verticalisateur.

Vous devez utiliser deux boucles associées sur chaque crochet lors de la fixation du harnais au lève-personnes.

La sangle Liko SafetyVest est disponible en plusieurs tailles.

La sangle Liko SafetyVest est principalement conçue pour être utilisée en association avec le verticalisateur Sabina™ équipé d'un étrier étroit (étrier 350 Sabina).

Associée au verticalisateur Sabina, la sangle SafetyVest constitue une unité fonctionnelle. Pour obtenir des informations complètes et des résultats optimaux, veuillez lire les notices d'utilisation des deux produits.

Il est essentiel de bien comprendre le contenu de ces notices d'utilisation et l'équipement ne doit être utilisé que par du personnel parfaitement informé.



















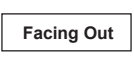

*Dans le texte qui suit, la personne levée est appelée le patient et celle qui l'aide le soignant.*

#### **IMPORTANT !**

Le levage et le transfert d'un patient sont toujours associés à un certain niveau de risque. Consultez au préalable la notice d'utilisation du lève-personnes et des accessoires de levage. Il est important de bien comprendre l'intégralité du contenu de la notice d'utilisation. L'appareil ne doit être utilisé que par du personnel qualifié. Assurez-vous que les accessoires de levage sont adaptés au lève-personnes utilisé. Faites preuve de précaution et d'attention lors de l'utilisation. En tant que soignant, vous êtes toujours responsable de la sécurité du patient. Vous devez être informé de la capacité de ce dernier à supporter la situation de levage. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur.

## Description des symboles

Ces symboles se trouvent dans ce document et/ou sur le produit.

Symbole	Description
	Avertissement. Utilisé lorsqu'il convient de faire preuve de précaution et de la plus grande attention.
	Lire au préalable la notice d'utilisation
	Marquage CE
	Fabricant légal
	Date de fabrication
	Numéro de référence
	Numéro de série
	Dispositif médical
	Ne pas nettoyer à sec
	Ne pas repasser
	Sèche-linge
	Ne pas utiliser de sèche-linge
	Lavage Le symbole est toujours associé à la température recommandée en °C et °F.
	Sans latex
	Inspection périodique
	Ne pas utiliser d'eau de Javel
	Faire sécher sur fil, à l'ombre
	Position vers le haut et symbole à l'extérieur de l'équipement.
	Symbole à l'extérieur de l'équipement.
 <p>(01) 0100887761997127 (11) JJMMAA (21) 012345678910</p>	Code-barres de la matrice de données GS1 pouvant contenir les informations suivantes. (01) Code article international (11) Date de production (21) Numéro de série

## Consignes de sécurité

### Avant le levage, gardez les points suivants à l'esprit :

- un responsable au sein de votre établissement doit déterminer, au cas par cas, si le patient doit être assisté d'un ou de plusieurs soignants ;
- veillez à ce que le modèle, la taille, le tissu et le style du harnais choisi soient adaptés aux besoins du patient ;
- pour des raisons de sécurité et d'hygiène, utilisez un harnais différent pour chaque patient ;
- préparez l'opération de levage afin de garantir des conditions de confort et de sécurité optimales ;
- bien que les étriers Liko soient équipés de protections anti-décrochage, des précautions particulières doivent être prises. Avant de lever le patient depuis la surface d'appui, il est très important de contrôler que les sangles, une fois tendues, sont bien accrochées aux crochets de l'étrier ;
- la hauteur de fonctionnement du lève-personnes varie d'une personne à l'autre ;
- ne laissez jamais un patient sans surveillance dans une situation de levage ;
- vérifiez que les roues du fauteuil, lit, brancard, etc., sont bloquées pendant l'opération de levage/transfert ;
- travaillez toujours dans le respect des règles d'ergonomie. Appuyez-vous sur la capacité du patient à participer activement aux manipulations.

 Dispositif médical de classe I

### Modifications des produits

Les produits Liko font l'objet d'améliorations constantes. C'est pourquoi nous nous réservons le droit de les modifier sans notification préalable. Contactez votre représentant Hill-Rom pour obtenir des conseils ou des renseignements sur d'éventuelles mises à niveau.

### Design and Quality by Liko in Sweden

Liko est certifié ISO 9001 Qualité et son équivalent pour l'industrie des dispositifs médicaux, ISO 13485. Liko est aussi certifié ISO 14001 Environnement.

### Avis aux utilisateurs et/ou aux patients de l'UE

Tout incident grave survenu au niveau du dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

## Précautions d'utilisation et entretien

Vérifiez le harnais avant chaque utilisation. Vérifiez plus particulièrement l'usure et d'éventuels dommages sur les points suivants :

- tissu
- sangles
- coutures
- boucles

**⚠ Vous ne devez en aucun cas utiliser des accessoires de levage endommagés.**

En cas de doute, veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur.

**Instructions de lavage :** reportez-vous à l'étiquette du produit et au document annexé « Précautions d'utilisation et entretien des harnais Liko ».

### Inspection périodique

Le produit doit être inspecté au moins une fois tous les 6 mois. Des inspections plus fréquentes peuvent être nécessaires si le produit est utilisé ou lavé plus fréquemment qu'à la normale. Pour les protocoles, veuillez contacter votre représentant Hill-Rom.

### Durée de vie estimée

En usage normal, le produit a une durée de vie estimée de 1 à 5 ans. La durée de vie estimée varie en fonction du tissu, des fréquences d'utilisation, de la procédure de lavage et du poids supporté.

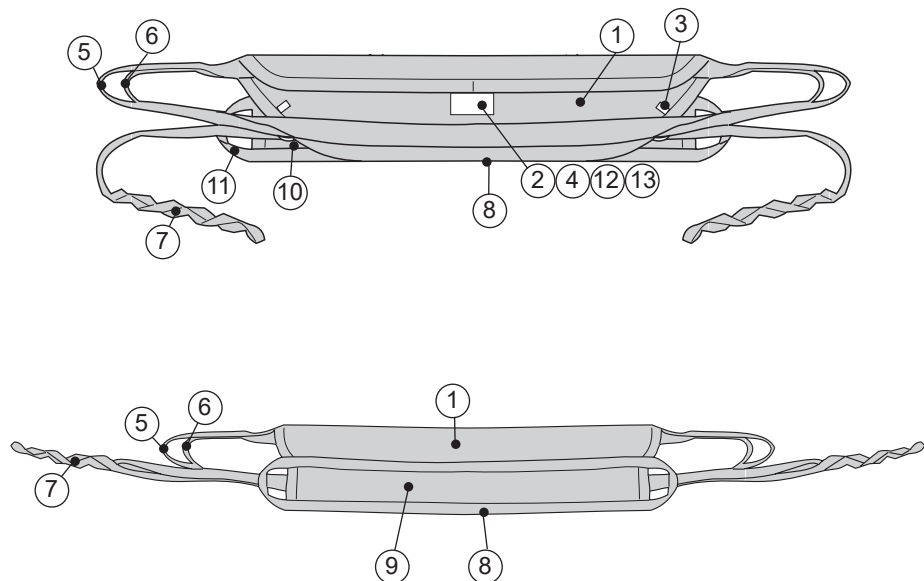
### Instructions de recyclage

L'ensemble du harnais, y compris les renforts, les matériaux de rembourrage, etc., doit être trié en tant que déchet combustible. Hill-Rom évalue et fournit des conseils à ses utilisateurs sur la manipulation et la mise au rebut en toute sécurité de ses dispositifs afin de les aider à prévenir les blessures, notamment les coupures, les perforations de la peau et les abrasions, ainsi que tout nettoyage et désinfection requis du dispositif médical après utilisation et avant sa mise au rebut. Les clients doivent respecter toutes les lois et réglementations fédérales, régionales et/ou locales relatives à la mise au rebut en toute sécurité des dispositifs et accessoires médicaux.

En cas de doute, l'utilisateur du dispositif doit d'abord contacter le service d'assistance technique de Hill-Rom qui le guidera sur les protocoles de mise au rebut en toute sécurité.

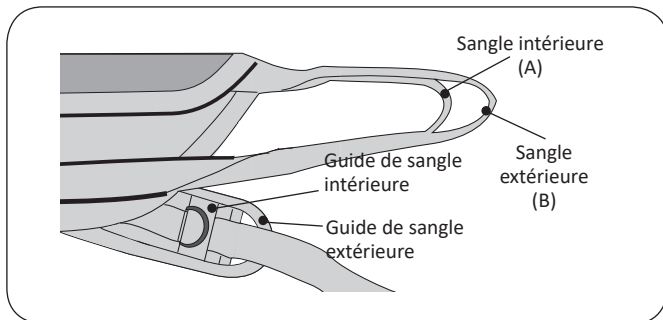
## Définitions

1. Sangle extérieure
2. Étiquette du produit
3. Taille (couleur)
4. Numéro de série
5. Sangle extérieure pour gilet
6. Sangle intérieure pour gilet
7. Sangle d'œillet
8. Bord inférieur
9. Ceinture
10. Guide de sangle intérieure
11. Guide de sangle extérieure
12. Étiquette : inspection périodique
13. Étiquette : marquage individuel (Belongs to)



# Description du fonctionnement de la sangle pour gilet

## Sangles extérieures pour gilet



La sangle extérieure est dotée de deux sangles pour gilet : une sangle extérieure et une sangle intérieure pour un maximum de flexibilité lors de l'utilisation. En règle générale, vous devez utiliser la sangle intérieure (A) pour obtenir une position verticale maximale. La sangle extérieure (B) est utilisée lorsque le tour de taille du patient l'exige ou si ce dernier est trop petit pour atteindre les crochets de l'étrier sur le verticalisateur Sabina. Quand la sangle intérieure est utilisée, nous recommandons aussi d'accrocher la sangle extérieure au lève-personnes pour disposer d'un meilleur contrôle visuel sur les sangles.

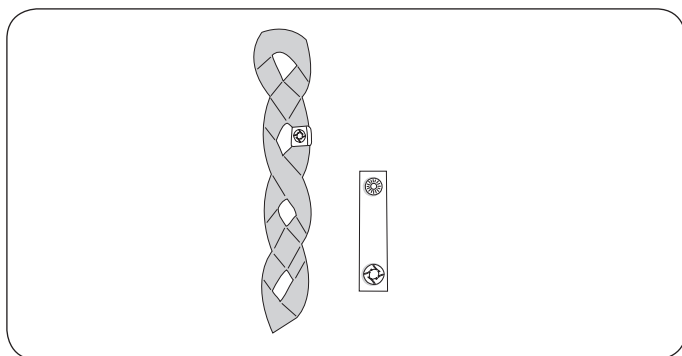
## Sangles d'œillet



La boucle intérieure offre un ajustement plus serré.

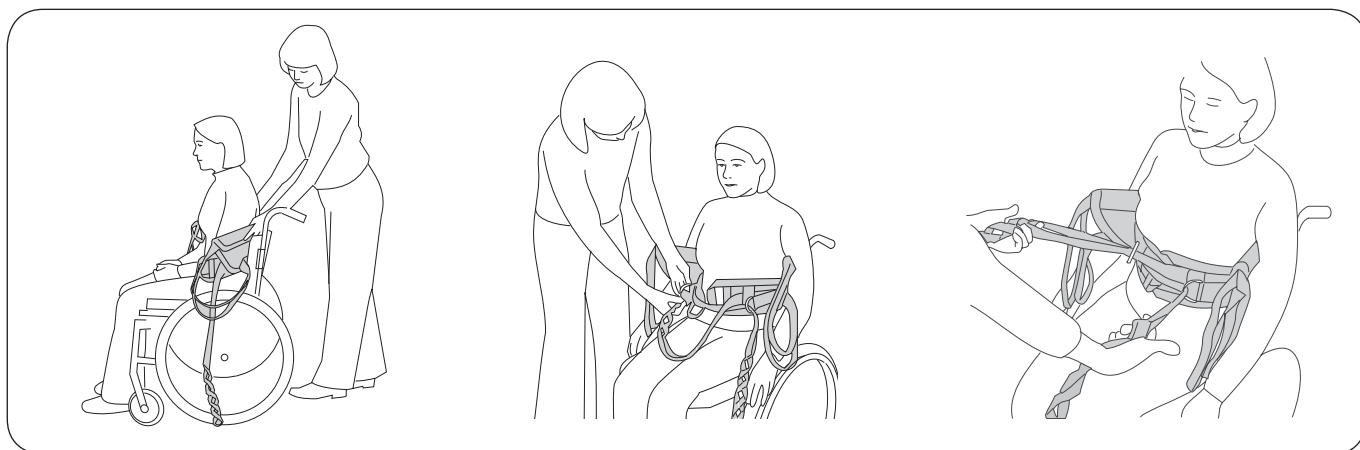
La boucle extérieure offre un ajustement plus ample.

## Clips d'œillets



Cet accessoire pratique sert à marquer les œillets utilisés pour un patient donné. Les soignants peuvent ainsi repérer facilement l'œillet à accrocher à l'étrier.

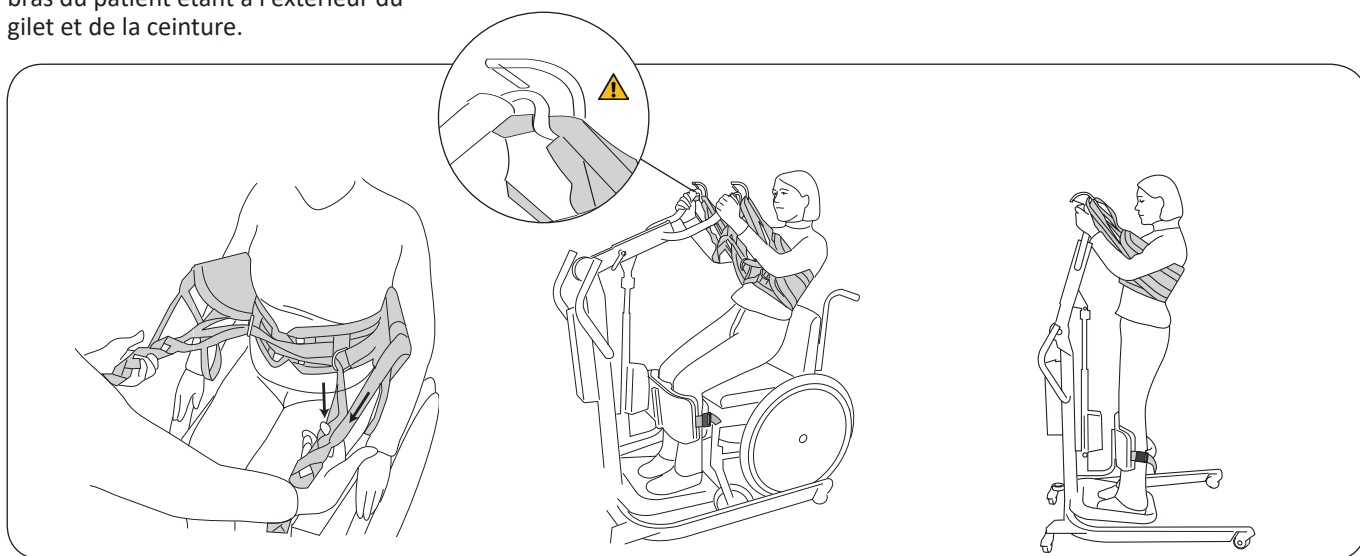
## Levage vertical actif avec le verticalisateur Sabina et la sangle Liko SafetyVest



Faites glisser la sangle SafetyVest vers le bas, derrière le patient, jusqu'au niveau de la taille. Le bord inférieur de la ceinture doit être le plus bas possible et être placé le plus près du corps, les bras du patient étant à l'extérieur du gilet et de la ceinture.

Croisez les sangles d'œillet et enfilez-les à travers les anneaux en D des côtés opposés. Reportez-vous à la description à la page 7 pour connaître les différentes possibilités d'ajustement.

Tirez sur les sangles pour vérifier la tension. Si la ceinture ne se serre pas suffisamment, changez l'enfilage des sangles d'œillet.



Déterminez laquelle des sangles doit être accrochée au lève-personnes en tirant (droit vers l'avant) simultanément sur les sangles extérieures du gilet et les sangles d'œillet (reportez-vous au schéma des sangles d'œillet, à la page 5 : sangles d'œillet).

Essayez d'obtenir un ajustement optimal autour de l'abdomen en utilisant une configuration qui permet une tension égale sur les sangles du gilet et les sangles d'œillet lorsqu'elles se serrent alors que le patient est debout.

Positionnez le verticalisateur Sabina et réglez l'écartement du piètement de manière à ce que les pieds du patient soient placés au centre du repose-pieds. Les jambes (sous les genoux) doivent être parallèles au coussin pour jambes du lève-personnes. Réglez la position horizontale et verticale du coussin pour une résistance confortable juste en dessous des rotules.

Fixez et serrez la sangle autour des jambes. Vous êtes maintenant prêt à attacher les sangles d'œillet et les sangles de gilet (que vous avez testées conformément à ce qui précède) à l'étrier.

**Verticalisation** : manœuvrez le lève-personnes à l'aide des touches Haut et Bas (deux vitesses disponibles). Si possible, le patient doit participer en s'agrippant à l'étrier pour se lever par lui-même.

**Remarque !** Nous recommandons que les patients se penchent légèrement vers l'arrière pour compenser la faiblesse des muscles inférieurs du corps. La verticalisation s'en trouve facilitée, le confort, amélioré, et la sangle reste en place.

**Remarque !** Rappelez-vous que la procédure de verticalisation est plus facile si le patient est assis relativement haut, c'est-à-dire avec les articulations de la hanche au même niveau ou un peu plus haut que les genoux.

### À quelle hauteur le patient doit-il être levé ?

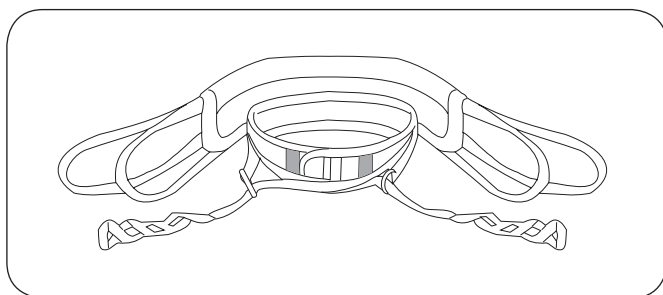
Il faut déterminer la hauteur à laquelle le patient doit être levé, au cas par cas.

La hauteur maximale de levage peut être réglée de la manière suivante.

**A** Réglez le piètement du verticalisateur Sabina en fonction de la hauteur de levage. Reportez-vous à la notice d'utilisation du verticalisateur Sabina.

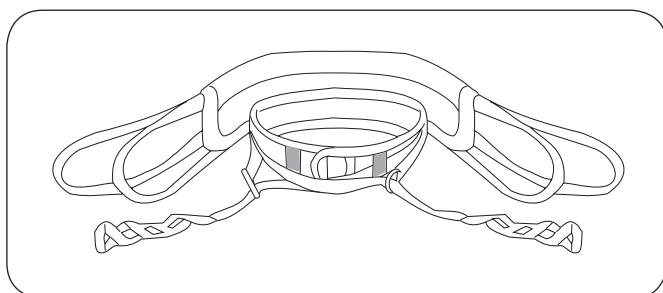
**B** Sélectionnez la sangle intérieure ou extérieure sur la sangle extérieure. Reportez-vous à la page 5 : sangles extérieures pour gilet.

## Différentes possibilités pour enfiler la sangle d'œillet



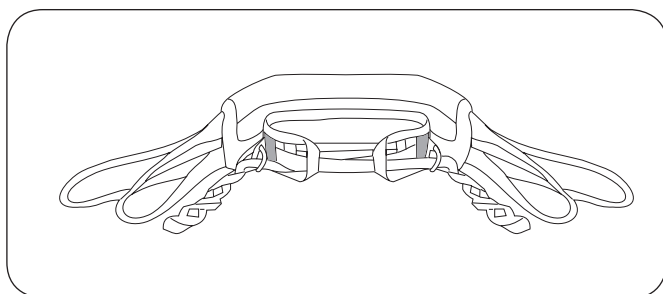
### Solution A : pour les patients très minces

Retirez les sangles d'œillet des guides de sangle intérieure avant de les enfiler dans les anneaux en D métalliques. Cela permet d'obtenir un ajustement optimal.



### Solution B : pour les patients moyens

Retirez une seule des sangles d'œillet d'un guide de sangle intérieure. Puis, croisez les sangles d'œillet et enfiler-les à travers les anneaux en D métalliques.



### Solution C : pour les patients plus corpulents

Enfilez les sangles d'œillet à travers les deux guides de sangles intérieure et extérieure, puis à travers les anneaux en D métalliques.

### Remarque !

Pour augmenter davantage l'écartement, les sangles d'œillet peuvent être utilisées avec les Liko Extension Loops.

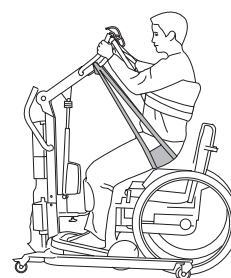
## Accessoires

### Sangle Sabina™ SeatStrap

Art. n° 3591115

Dans certains cas, une sangle SeatStrap peut être utilisée pour faciliter le levage. La sangle SeatStrap est guidée vers le bas le plus loin possible vers la vertèbre caudale. Cela permet de soulever le dessous des fesses. Lorsqu'une position verticale est atteinte, la charge est libérée de la sangle SeatStrap et peut être facilement déplacée sur le côté, par exemple lors des déplacements aux toilettes. Lors de l'abaissement en position assise, il peut être approprié de retirer la sangle SeatStrap afin que le patient puisse s'asseoir plus profondément dans la chaise.

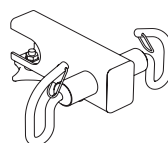
Lors de l'utilisation de la sangle SeatStrap, un accessoire spécial doit être fixé au lève-personnes : l'étrier pour sangle SeatStrap SlingBar. Veuillez à lire attentivement la notice d'utilisation de la sangle SeatStrap avant de l'utiliser.



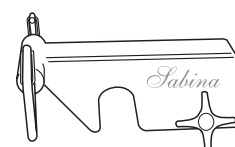
### Étrier pour sangle SeatStrap SlingBar

Art. n° 2027007 : est utilisé avec le verticalisateur Sabina II.

Art. n° 2027006 : est utilisé avec les modèles de verticalisateur Sabina antérieurs mais aussi avec le verticalisateur Sabina II.



Art. n° 2027007



Art. n° 2027006

**Rembourrage moyen** (convient au n° 3593115)

Art. n° 3691035

**Grand rembourrage** (convient au n° 3593116)

Art. n° 3691036

La sangle SafetyVest est équipée d'une fermeture éclair qui permet d'ajouter un rembourrage en peau de mouton synthétique pour une surface plus douce qui répartit la pression plus uniformément.



**Extension Loop, green, 12 cm (5 po.)**

Art. n° 3691102

**Extension Loop, green 22 cm (9 po.)**

Art. n° 3691103

**Extension Loop, grey, 12 cm (5 po.)**

Art. n° 3691302

**Extension Loop, grey, 22 cm (9 po.)**

Art. n° 3691303



- 2 = 12 cm (5 po)  
- 3 = 22 cm (9 po)

**Clips d'œillets, yellow**

Art. n° 3666035

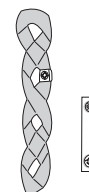
**Clips d'œillets, blue**

Art. n° 3666036

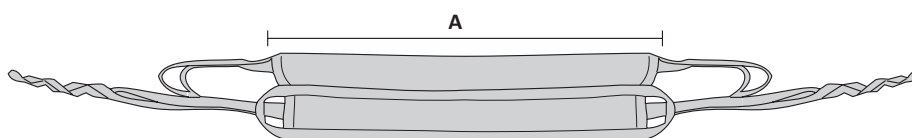
Cet accessoire pratique sert à marquer les œillets utilisés pour un patient donné.

Les soignants peuvent ainsi repérer facilement l'œillet à accrocher à l'étrier.

Les clips d'œillets sont également disponibles dans d'autres couleurs.



## Présentation de la sangle Liko™ SafetyVest™ Mod. 93



Description	Art. n°	Taille	Poids du patient <sup>1</sup>	Charge max. <sup>2</sup>	Largeur de gilet
Sangle Liko SafetyVest	3593115	Moyen	< 80 kg (176 lb)	200 kg (440 lb)	A : 90 cm (35 po.)
Sangle Liko SafetyVest	3593116	Grand	> 70 kg (154 lb)	200 kg (440 lb)	A : 105 cm (41 po.)

<sup>1</sup>Le poids mentionné du patient est une simple indication ; il peut y avoir des écarts.

<sup>2</sup>Pour la charge maximale retenue, le lève-personnes/les accessoires utilisés doivent être prévus pour la même charge ou une charge supérieure.

**Matériau :** SafetyVest existe en polyester.

### Conseils pour le choix de la taille

Le gilet recouvert d'un filet doit envelopper correctement le tour du dos et sous les bras.

Si la sangle est trop grande, il est possible que le patient ne puisse pas s'agripper à l'étrier.

### Combinaisons

La sangle SafetyVest est conçue uniquement pour le verticalisateur Sabina™ de Liko. Nous vous recommandons d'utiliser la sangle SafetyVest avec l'étrier Sabina 350 sur le verticalisateur Sabina.

Les combinaisons d'accessoires/de produits autres que celles recommandées par Liko peuvent entraîner des risques pour la sécurité du patient.



www.hillrom.com

Liko AB  
Nedre vägen 100  
975 92 Luleå, Suède  
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for  
patients and their caregivers:

**Hill-Rom**